

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Vaṭsaṃsakiya

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[149. Vaṭaṃsakiya¹]

The Self-Become, Unconquered One,
[the Buddha] known as Sumedha,
strengthening [his] separation,
went off into a great forest. (1) [1983]

Having seen a *sal* tree blooming,
I bound up a hair-wreath [right then].
Face to face with the World-Leader,
I gave [that wreath] to the Buddha. (2) [1984]

In the thirty-thousand aeons
since I offered [him] that flower,
I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of Buddha-*pūjā*. (3) [1985]

In the nineteen-hundredth aeon
there were sixteen [named] Nimmita,²
wheel-turning kings with great power,
possessors of the seven gems. (4) [1986]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [1987]

Thus indeed Venerable Vaṭaṃsakiya Thera spoke these verses.

The legend of Vaṭaṃsakiya Thera is finished.

¹“Chaplet-er” “Hair-wreath-er”. The term refers to flowers and ornaments worn in conjunction with a top-knot or bun of hair.

²“Fashioner”